

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 9: Genève : campagne - banlieue - ville = Stadt und Land

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Holländer erleben die Schweizer Bergwelt

Im Juli organisierte die Agentur Amsterdam eine Journalistenreise zur Propagierung von Wander-, Kletter- und Erholungsferien in den Schweizer Alpen. Zielorte waren das Berner Oberland und das Wallis. In Zusammenhang mit der 75-Jahr-Feier des «Königlich Niederländischen Alpenvereins» war die Gruppe Zeuge der feierlichen Übergabe des hoch über Zermatt, an den Abhängen des Obergabelhorns auf 3200 m Höhe erstellten Arbenbiwaks an die Sektion Zermatt des SAC, als Dank für jahrzehntelange Gastfreundschaft im Ferienland Schweiz. Für über 300 Niederländer, die zu diesem Anlass ins Wallis gereist waren und die aus Sicherheitsgründen nicht auf dem schmalen Plateau des Arbenbiwaks zugelassen werden konnten, wurde der Festakt 1000 Meter tiefer auf einer Alpweide abgehalten.

Alpinisme hollandais en Suisse

L'agence ONST d'Amsterdam a invité des journalistes à un voyage de propagande dans l'Oberland bernois et le Valais en faveur de l'alpinisme de vacances. Ils ont pu, dans le contexte de la célébration du 75^e anniversaire de la «Société royale alpine néerlandaise», assister à la cérémonie où le bivouac Arben, installé à 3200 m au-dessus de Zermatt sur les pentes de l'Obergabelhorn, a été remis solennellement à la section de Zermatt du CAS en témoignage de gratitude pour la longue hospitalité de la Suisse, pays de vacances. Plus de 300 Hollandais étaient venus en Valais à cette occasion. Comme, pour des raisons de sécurité, ils ne pouvaient pas prendre place sur l'étroit plateau du bivouac d'Arben, la manifestation a eu lieu sur un alpage à environ mille mètres plus bas.

Frisch ab SVZ-Presse

Neu bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) herausgekommen sind die drei Broschüren «Kunstfahrten in der Schweiz» – ein Kurzführer mit Reisevorschlägen –, ein überarbeitetes Verzeichnis für Studentenunterkünfte in der Schweiz sowie die Broschüre «Die Schweiz gratis» unter Hinweis auf Veranstaltungen, welche Kurortsgäste kostenlos besuchen können.

Nouveautés de la presse ONST

L'Office national suisse du tourisme (ONST) vient de publier trois brochures: «Voyages d'art en Suisse», petit guide avec des suggestions d'itinéraires, une «Liste de logements», nouvellement mise à jour, pour les étudiants des universités, et la brochure «Gratuit en Suisse» qui signale tout ce que les villégiaturants peuvent entreprendre en Suisse sans bourse délier.

Die ausländische Presse an der «Fête des Vignerons»

Auf Einladung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) sind 70 ausländische Journalisten aus 14 Ländern zur grossen Premiere der «Fête des Vignerons» nach Vevey gereist (1). Am nächsten Tag hatten die SVZ-Gäste Gelegenheit, die Bergkäserei «Le Chalet» (2) sowie das «Musée du Pays d'Enhaut» (3) in Château-d'Œx zu besuchen.

La presse étrangère à la Fête des Vignerons

A l'invitation de l'Office national suisse du tourisme (ONST), quelque 70 journalistes, venus de 14 pays, ont assisté à la grande première de la Fête des Vignerons à Vevey (1). Le lendemain, les hôtes de l'ONST ont eu l'occasion de visiter la fromagerie de montagne «Le Chalet» (2) et le «Musée du Pays d'Enhaut» (3) à Château-d'Œx.



